

1257/32
ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE ZEMĚDĚLSKÁ
ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ

VĚDECKÝ ČASOPIS

Zemědělská technika

ME II 49490 12. 1. 73

ROČNÍK 17 (XLIV) — PRAHA 1971



Vědecký časopis

ZEMĚDĚLSKÁ TECHNIKA

Řídí redakční rada

Jan Květoň (předseda), ing. Miloslav Adam, ing. Karel Bernhard, doc. ing. Marko Duriš, CSc., ing. Jiří Fiala, CSc., ing. František Fortuník, CSc., ing. Stanislav Haš, CSc., ing. Jaroslav Homolka, ing. Ján Jech, ing. Karel Koza, ing. Ján Kuchár, ing. Vladimír Piša, ing. Vladimír Suchý, prof. ing. Zdeněk Steffl, ing. Alois Vávra, CSc., Josef Višínský, CSc.

Vedoucí redaktorka ing. Jovanka Václavičková

© Ústav vědeckotechnických informací, Praha 1971

- A n d e r t A.: Pojezdové ústrojí umožňující plynule směřovat pojezdové vlastnosti v rozmezí od kolového po pásový podvozek
 Механизмы передвижения, позволяющие оптимально использовать ходовые свойства в пределах от колесного до гусеничного шасси
 Travelling Gear Enabling Smooth Combining of the Travelling Characteristics in the Range from Wheel to Caterpillar Undercarriage
 Fahrwerk, das ermöglicht die Fahrteigenschaften in einer Begrenzung vom Radgestell bis zum Bandgestell allmählich zu mischen
 Mécanisme de déplacement permettant d'alterner les propriétés de déplacement dans les limites que permettent les châssis à roue et à bande . . . 221
- A n d e r t A.: Přesnější metody pro rychlé určení svahové dostupnosti traktoru a jeho vhodnosti pro práci v proměnných zemědělských podmínkách
 Более точные методы для быстрого определения доступности склонов для трактора и его применимости для работ в переменных сельскохозяйственных условиях
 More Precise Methods for a Quick Determination in the Slope Accession Ability of Tractor and its Fitness for the Work in Variable Conditions of Agriculture
 Genauere Methoden für schnelle Ermittlung der Hangtauglichkeit von Schlepper und seine Eignung für die Arbeit unter veränderlichen Bedingungen der Landwirtschaft
 Méthodes de précision élevée appliquées en vue de la détermination rapide de la limite du pente accessible par le tracteur et en vue de la détermination de son utilité pratique dans les conditions variables de notre agriculture . . . 321
- B l a ž e k J.: Potřeba času obsluhy pro krmení dojníc kukuřičnou monodietou
 Анализ кукурузной монодиеты с точки зрения затраты времени на обслуживание коров при кормлении
 Analysis of Maize Monodiet from the Point of View of the Time Requirement for Tending in Dairy Cow Feeding
 Analyse der Maismonodiät vom Gesichtspunkt des Bedienungszeitverbrauchs für die Milchkühefütterung
 Temps nécessaire à l'alimentation des vaches laitières nourries de monodiete de maïs . . . 339
- C a b l k P., K u b á č e k F.: Systémy nadžlabových dopravníků, ověřované ve VÚZS
 Системы наджелобчатых транспортеров, испытываемые в НИИСМ
 Systems of Above-Trough Conveyors Being Tested at the Research Institute of Agricultural Machinery
 System der über Futtertrögen angeordneten Förderer die im Forschungsinstitut für Landmaschinen überprüft wurden
 Systèmes de transporteurs pour mangeoires, en cours de vérification dans l'Institut de recherches pour les machines agricoles . . . 667

Ceška V.: Vliv mechanického poškození na biologickou aktivitu ozimé pšenice Влияние механического повреждения на биологическую активность озимой пшеницы Effect of Mechanical Damage on the Biological Activity of Winter Wheat Einfluß der mechanischen Beschädigung auf die biologische Aktivität des Winterweizens Influence de l'endommagement mécanique sur l'activité biologique du froment d'hiver	457
Duriš M.: Významné výrobie VŠP v Nitre	487
Đuriš M., Havelka J.: Vplyv nízkych a extrémne nízkych teplôt na poľnohospodárske plodiny Влияние низких и экстремно низких температур на сельскохозяйственные культуры Effect of Low and Extremely Low Temperatures on Cultivated Crops Einfluß von tiefen und extrem tiefen Temperaturen auf landwirtschaftliche Früchte Influence des températures basses et extrêmement basses sur les plantes agricoles	489
Fiala J., Jelínek A.: Fyzikální vlastnosti zemědělských materiálů Физические свойства с/х материалов Physical Properties of Agricultural Materials Physikalische Eigenschaften der landwirtschaftlichen Materialien Propriétés physiques des matières agricoles	291
Fér J.: Ověření funkce předtříděče PB-100 a tříděče TB-100 při nových technologiích posklizňové úpravy brambor Проверка функции предварительного сортировщика PB-100 и сортировщика TB-100 при новой технологии послеуборочной обработки картофеля Checking the Function of the Potato Pre-Sorter PB-100 and Sorter TB-100 in the New Technological Procedures of the After-Harvest Treatment of Potatoes Überprüfung der Funktion des Vorsortierers PB-100 und des Sortierers TB-100 bei neuen Technologien der Nachernte-Kartoffelaufbereitung Vérification de la fonction du pré-calibreur PB-100 et du calibreur TB-100 dans les conditions de technologies nouvelles de traitement des pommes de terre après la rentrée	733
Fleischman Z.: Charakteristiky provozní spolehlivosti vysokotlakých lisů Характеристики рабочей надежности прессы высокого давления Characteristics of the Operational Reliability of High-Pressure Presses Charakteristiken der Betriebssicherheit von Hochdruckpressen Caractéristiques de la fiabilité fonctionnelle des presses à haute pression	699
Friedman M.: Řezání půdy kotoučovým krojidlem Резка грунта дисковым резцом Soil Cutting by Means of Cutter Disk Bodenschneiden mittels Scheibensech Une contribution à la théorie de coupage du sol à l'aide d'un couteur à disque	117

- Hanzelík F.: Energia na deformáciu zŕn jačmeňa pri dynamickom a statickom zaťažení
Энергия, затраченная на деформацию зерен ячменя при динамической и статической нагрузке
Energy Required for the Deformation of Barley Seeds Exposed to Dynamical and Statical Loads
Energieaufwand für die Verformung der Gerstenkörner bei dynamischer und statischer Belastung
Energie nécessaire à la déformation des grains d'orge dans les conditions de charge dynamique et statique 509
- Haš S., Ruml M., Svobodová H., Pastorek Z.: Užití elektromagnetického záření v zemědělství
Применение электромагнитического излучения в сельском хозяйстве
The Use of the Electromagnetic Radiation in Agriculture
Verwendung der elektromagnetischen Strahlung in der Landwirtschaft
Utilisation du rayonnement électromagnétique dans l'agriculture 305
- Hrianka D.: Členění času při používání zemědělského mechanizačního prostředku v provozu
Подразделение срока службы механизированных средств в сельскохозяйственном производстве
Time Division in the Use of the Agricultural Machine in Operation
Zeitgliederung bei Benützung des landwirtschaftlichen Mechanisierungsmittels im Betrieb
Répartition du temps pour l'utilisation du moyen de mécanisation agricole dans l'exploitation 383
- Hrianka D., Pavlík J.: Určení zdůvodněné potřeby mechanizačních prostředků normativním způsobem
Определение обоснованной потребности в механизированных средствах нормативным способом
Standard System to Determine Justified Demand for Mechanization Means
Bestimmung des begründeten Bedarfs der Mechanisierungsmittel auf normative Weise
Détermination par les normes du besoin justifié des moyens de mécanisation 471
- Hutla D.: Vědecké práce Výzkumného ústavu zemědělských strojů v Praze—Chodov 609
- Janáč K.: Tepelná rovnováha stávieb pre chov koní
Тепловое равновесие коневодческих помещений
The Thermal Balance of the Buildings for Horse-Breeding
Thermisches Gleichgewicht der Bauten für Pferdezzucht
Equilibre thermique des bâtiments destinés à l'élevage des chevaux 177
- Jech J., Srnka F.: Niektoré poznatky z namáhania byle hrachu na pretrhnutie
Некоторые данные об усилии стебля гороха, затраченном на разрыв
Some Remarks on the Breaking Stress of Pea Stalk
Einige Erkenntnisse von der Bruchbeanspruchung der Erbsenstengel
Certaines expériences concernant la résistance de la tige de pois à la rupture 519

- Jelínek A.: Některé otázky výroby briket lisováním
 Некоторые вопросы производства брикетов прессованием
 Some Problems of the Production of Briquettes by Pressing
 Einige Fragen des Briketten-Preßverfahrens
 Certaines questions concernant la production des briquettes par pressage 687
- Jiran P.: Plnění šestiřádkového sazeče brambor
 Загрузка шестирядной картофелесажалки клубнями
 Filling the Six-Row Potato Planter
 Beschickung der sechsstufigen Kartoffellegemaschine
 Alimentation d'une planteuse de pommes de terre à six rangs 727
- Kadlec V.: Zviditelňování proudů vzduchu ve větraných prostorách
 Методика, позволяющая увидеть воздушное течение в проветриваемых помещениях
 The Methods of Visualizing the Air Flow in the Ventilated Rooms
 Methodik der Luftströmungsversichtlichung in gelüfteten Räumen
 Visualisation de l'écoulement de l'air dans les espaces aérés 75
- Kavka M.: Možnosti využití základů teorie spolehlivosti při projektování mechanizovaných procesů v živočišné výrobě
 Возможности использования основы теории надежности при проектировании механизированных процессов в животноводстве
 The Possibilities of the Use of the Principles of Reliability Theory in the Planning of Mechanized Processes in Animal Production
 Nutzungsmöglichkeiten der Grundsätze der Verlässlichkeitstheorie bei der Projektierung mechanisierter Prozesse in der tierischen Produktion
 Possibilité d'utilisation des fondements de la théorie de fiabilité pour la préparation des processus mécanisés dans la production végétale 241
- Klečka A.: Několik poznámek o vývoji výzkumu zemědělské techniky v Československu 281
- Korejtko J., Masár M., Šabík J.: Přístroj pro experimentálne štúdium rázových síl na zrnité materiály v poľnohospodárstve
 Прибор для экспериментального изучения влияния ударных сил на зернистые материалы в сельском хозяйстве
 An Apparatus for Experimental Measurement of Impact Forces Acting Upon Granular Materials in Agriculture
 Gerät zum Experimentalstudium der auf Körnergüter in der Landwirtschaft einwirkenden Stoßkräfte
 Dispositif destiné à l'étude expérimentale des forces de choc agissant sur les matériaux granulés dans l'agriculture 499
- Koskuba K.: Pravděpodobnostní pojetí a systémový přístup ve vědě o zemědělské technice
 Концентрация вероятности и системный подход в науке о сельскохозяйственной технике
 Probability Concept and System Approach in Agricultural Engineering
 Wahrscheinlichkeitsauffassung und Systemherantreten in der Wissenschaft über die Landtechnik
 Emploi de la probabilité et des systèmes dans la science de la technique agricole 427

Koskuba K.: Recenze	198
Koskuba K.: Nové knihy	197
Kovalčík K., Šottník J.: Vyhodnotenie hlučnosti maštali pre dojnice Оценка шума в коровниках Evaluation of Noise Levels in Dairy-Cattle Barns Auswertung der Lärmbelästigung in Milchviehställen Evaluation du coefficient de bruit des étables destinées aux laitières	595
Lanča I., Čermák A.: Další poznatky z výzkumu briketování píce a některé fyzikálně-mechanické hodnoty briket vytvořených svinováním Новые данные о брикетировании кормовых трав и некоторые физическо-механические величины брикет, созданных путем свертывания Further Conclusions from Research of Forage Pelletizing and Some Physico-Mechanical Values of Pellets Formed by Rolling Weitere Forschungserkenntnisse über die Heubrikettierung und einige physikalisch-mechanische Eigenschaften des Wickelbriketts Notions ultérieures résultant de la recherche, relative au briquetage des fourrages et certaines valeurs physico-mécaniques des briquettes formées par l'enroulage	649
Maleř J.: Sklizeň obilovin sběracími vozy Уборка зерновых при помощи подборщиков The Grain Harvest by Means of Self-Loading Trailers Die Getreideernte mit Ladewagen Récolte des céréales à l'aide des véhicules collecteurs	351
Maleř J.: Ztráty zrna při sklizni sklízecími mlátičkami na svazích Потери зерна во время уборки зерноуборочными комбайнами на склонах Grain Losses at Harvest with Harvester Threshers on Slopes Kornverluste bei Mähdrescherernte auf Abhängen Pertes en grains pendant la récolte effectuée à l'aide des moissonneuses-batteuses	465
Maleř J.: Dosoušení vlhké řezané slámy Досушивание влажной измельченной соломы Finishing Drying of Wet Chopped Straw Nachtrocknung des feuchten Häckselstrohes Séchage supplémentaire de la paille hachée humide	565
Masár M., Sklenka P.: Niektoré mechanické vlastnosti hrachu Некоторые механические свойства гороха Some Mechanical Properties of Pea Einige mechanischen Eigenschaften der Erbse Certaines propriétés mécaniques du pois	13
Mašek V.: Optimální parametry postřikovačů z hlediska hydrauliky a konstrukce Оптимальные параметры дождевателей с точки зрения гидравлики и конструкции The Optimum Parameters of Sprinklers from the Point of View of Hydraulics and Construction Optimale Spritzgerätparameter vom Gesichtspunkt der Hydraulik Paramètres optimaux des pulvérisateurs du point de vue de l'hydraulique et de la construction	85

Mašková H., Havelík J.: Teoretické základy výroby senáže Теоретические основы производства сенажа Theoretical Basis of the Production of Haylage Theoretische Grundsätze der Halbhauptproduktion Bases théoriques de la production des fourrages préfanés ensilés	169
Myslivec V.: Vypělá zemědělská technika — spolehlivý základ dalšího rozvoje socialistické zemědělské velkovýroby	287
Nejedlý J.: Perspektivy technizace pracovních postupů při výkrmu prasat Перспективы технизации рабочих процессов при откорме свиней Prospects of the Introduction of New Technology in the Methods of Pig Fattening Perspektiven der Technisierung von Arbeitsverfahren bei der Schweine- mast Perspectives de la mécanisation des procédés de travail dans l'engrais- sement des porcs	741
Novotný F.: Poznatky z průzkumu nákladů na udržování zemědělských strojů Данные обследования расходов на уход за сельскохозяйственными машинами Results of the Study of the Costs Required for the Maintenance of Farm Machinery Erkenntnisse von der Untersuchung der Kosten für die Landmaschinen- instandhaltung Acquisitions obtenues de la recherche portant sur l'entretien des machi- nes agricoles	749
Páltik J.: Separácia rezanej obilnej hmoty na vibračnom site О вопросах сепарации измельченной хлебной массы на вибрационном грохоте On the Problems of Chopped Cereal Matter in Vibration Sieve Zu Fragen der Separierung gehäckselter Getreidemasse auf einem Vibra- tionsieb Questions de séparation des céréales hachées sur le tamis vibratoire	1
Pastorek Z.: Předpoklady pro aplikaci mikrovlnného ohřevu při hygro- termickém zpracování zemědělských produktů Условия применения микроволнового подогрева при гигротермической обработке сельскохозяйственных продуктов Prerequisites for the Application of Microwave Warming in the Hygro- thermic Processing of Agricultural Products Voraussetzungen für die Anwendung der Mikrowellenerwärmung bei der hygrothermischen Bearbeitung von landwirtschaftlichen Produkten Conditions pour l'application du chauffage à hautes fréquences à la trans- formation des produits agricoles	679
Pawlica R.: Sušení obilí na sušárně BS-6 Некоторые вопросы сушки зерна в зерносушилке BS-6 Some Problems of Grain-Drying in the Drying House BS-6 Einige Fragen der Getreidetrocknung im Trockner BS-6 Quelques questions relatives au séchage des céréales dans le séchoir BS-6	711

- Pejša L.: Diagnostická prověrka dílčích krouticích momentů jednotlivých válců traktorového motoru
 Диагностическая проверка частных крутящих моментов отдельных цилиндров тракторного двигателя
 The Diagnostic Testing of Single Torques of Separate Cylinders in the Tractor Engine
 Diagnostische Überprüfung der Teil-Drehmomente der einzelnen Traktorenmotorzylinder
 Vérification diagnostique des moments de torsion partiels des cylindres particuliers du moteur de tracteur 189
- Petrbok K.: Metoda řešení průběhu proudu tekoucího tělem zvířete při dotyku s vodičem elektrického oplocení
 Метод решения хода тока, протекающего через тело животного при его соприкосновении с проводником электроизгороди
 The Method of Calculation of the Course of Current Flowing through the Body of an Animal Touching a Conductor of an Electrical Fence
 Lösungsmethode des Durchlaufens des bei Berührung mit dem Leiter der elektrischen Umzäunung durch den Körper des Tieres fließenden Stroms
 Méthode de solution de l'écoulement du courant par le corps de l'animal quand celui-ci vient en contact avec le conducteur de la clôture électrique 131
- Pozler P.: Optimální uspořádání pásové výsadby jaderovin pro mechanizovanou manipulaci s ovocem při sklizni
 Оптимальная схема ленточной посадки семячковых для механизированной работы с фруктами во время уборки
 Optimum Lay-Out of Strip Planting of Pomaceous Fruit Trees for Mechanized Fruit Handling in the Course of Harvesting
 Optimale Anordnung der Bandpflanzung von Kernobst für die mechanisierte Manipulation mit dem Obst bei der Ernte
 Contribution à la mécanisation des travaux pendant la récolte des fruits 259
- Procházka B.: Vplyv odkladacieho dopravníka riadkovej kosačky na vytváranie riadku v poľných podmienkach
 Влияние отгрузочного транспортера валковой жатки на образование валков в полевых условиях
 Effect of the Discharging Conveyer of the Windrower on the Formation of the Windrow under Field Conditions
 Einfluß des Ablegebandes eines Schwadmähers auf die Schwadbildung in Feldbedingungen
 Influence du transporteur aligneur de la faucheuse aligneuse sur la formation du rang dans les conditions de plein champ 525
- Procházka J., Novák J.: Řešení dynamického zatížení návěsu na analogovém počítači
 Решение динамической нагрузки полуприцепа на аналоговой вычислительной машине
 Solution of the Problem of a Dynamic Load of Semi-Trailer by Means of Analog Computer
 Lösung der dynamischen Belastung des Einachsanhängers mittels des Analogrechners
 Solution du chargement dynamique de la semi-remorque au calculateur à analogues 39

- Procházka J.: Metody analýzy náhodně proměnných zatížení zemědělských strojů z hlediska únavové životnosti
 Методы анализа случайно переменных нагрузок сельскохозяйственных машин с точки зрения усталости и долговечности
 Method of Analysis of Random Variables of Loading Agricultural Machines from the Point of View of Useful Life as Determined by Fatigue
 Klassiermethoden der zufälligen veränderlichen Belastungen von landwirtschaftlichen Maschinen vom Gesichtspunkt der Ermüdungslebensdauer
 Méthodes d'analyse des charges à variables aléatoires des machines agricoles, du point de vue de la durée de service en fonction de la fatigue 611
- Růžicka M.: Vědecká činnost mechanizační fakulty Vysoké školy zemědělské v Praze 73
- Rezníček R., Patočka K., Kadrmas J.: Pevnost vazby zrna v klasu u pšenice a žita
 Прочность связи зерна с колосом у пшеницы и ржи
 Grain-Binding Strength in Wheat and Rye Spikes
 Kornbindungsfestigkeit in der Ähre bei Weizen und Roggen
 Résistance de la liaison du grain dans l'épi de froment et de seigle 445
- Sedláček V.: Rozbor setrvačných sil posuvného členu klikových mechanismů použitých při stavbě zemědělských strojů
 Анализ инерционных сил подвижного члена кривошипных механизмов, использованных в изготовлении сельскохозяйственных машин
 Analysis of the Inertia Forces of the Displacement Member of the Crank Mechanisms Used in the Construction of Farm Machines
 Analyse der Massenkräfte eines Schiebegliedes von im Landmaschinenbau eingesetzten Kurbelmechanismen
 Analyse des forces d'inertie de l'élément coulissant des mécanismes à manivelle, utilisés à la construction des machines agricoles 573
- Semanský P.: Ekonomické vyhodnocení komplexně mechanizovaného seníku v JZD Sedmihorky a jeho porovnání s některými typy věžových skladovacích prostorů
 Экономическая оценка комплексно механизированного сеника в ЕСХК Седмигорки и его сравнение с некоторыми типами башенных сенохранилищ
 Economic Evaluation of the Complex-Mechanized Hay-Barn in the Unified Co-Operative Sedmihorky, Comparison with Some Other Types of Tower Storing Premises
 Ökonomische Auswertung eines komplex-mechanisierten Heubodens in der LEG Sedmihorky und dessen Vergleich mit einigen Typen der Turmlagerräume
 Evaluation économique du fenil complexement mécanisé dans la coopérative agricole unique Sedmihorky et sa comparaison avec certains types d'espace de stockage en forme de tour 723
- Sladký V., Pázral E., Sláma J.: Automatická regulace dávkování objemových hmot ze sběracích vozů dávkovacím zásobníkovým dopravníkem DoZD 3 - MINOR
 Автоматическое регулирование дозирования объемных материалов из подборщиков при помощи дозирующего бункерного транспортера ДоЗД 3 - МИНОР

The Use of Batching Storage Conveyor for the Automatic Control of the Batching of Bulk Materials Delivered by Picking Trucks DoZD 3 - MINOR
 Automatische Regelung der Dosierung von Rauhfuttermassen aus Lade-
 wagen mittels des Vorratsdosierförderers DoZD 3 - MINOR
 Régulation automatique du dosage des matières volumineuses évacuées
 des véhicules collecteurs au moyen du transporteur doseur d'alimentation
 DoZD 3 - MINOR

- Srnka F.: Prierez vedecko-výskumnou prácou na mechanizačnej fakulte
 VŠP v Nitre 545
- Souček Z.: Výzkum tlakových a dopravních poměrů dojících automatů
 Исследование напорных и ходовых отношений в доильных автоматах
 Research of the Pressure and Transport Conditions in Automatic Milking
 Machines
 Untersuchung von Druck- und Förderverhältnisse der Rohrmelkanlagen
 Recherche des rapports de pression et de transport des trayeuses automa-
 tiques 549
- Souhrada J.: Ekonomický efekt včasného provedení operace a jeho vliv
 na využití mechanizačních prostředků
 Экономический эффект своевременного исполнения операции и его влияние на
 использование механизированных средств
 Economic Effect of Timely Performance of Operations and its Influence
 on the Utilization of Mechanization
 Der ökonomische Effekt der rechtzeitigen Durchführung von Operationen
 und deren Einfluß auf die Ausnützung der Mechanisierungsmittel
 Effet économique de l'opportunité et son influence sur l'utilisation des
 moyens de mécanisation 397
- Strouhal E., Bartolomějev A., Mareš Z.: Doprava od šestiřádko-
 vých sklízeců při sklizni cukrovky
 Транспорт от шестирядных уборочных машин при уборке сахарной свеклы
 Carting of Sugar-Beet, Harvested by Six-Row Implements
 Abtransport von den sechsreihigen Blatt- und Rübenrodeladern bei der
 Zuckerrübenenernte
 Transport à partir des récolteuses à six rangs lors de la récolte de la bet-
 terave sucrière 57
- Strouhal E., Bartolomějev A., Mareš Z.: Doprava zrna od sklí-
 zecích mlátiček
 Транспортировка зерна от зерноуборочных комбайнов
 The Transport of Grain from the Combine Harvesters
 Transportprobleme bei dem Einsatz der Mähdröschler
 Transport du grain à partir des récolteuses batteuses 139
- Svobodová H.: Zdroje záření pro ozařování rostlin ve sklenících
 Источник излучения для облучения растений в теплицах
 Radiation Sources for the Irradiation of Plants in Glasshouses
 Strahlungsquellen für die Pflanzenbestrahlung in Gewächshäusern
 Sources de rayonnement destinées à l'irradiation des plantes dans les serres 705

Svoboda J., Supuka J.: Niektoré poznatky zo sledovania strát zrna pri kosení riadkovou kosačkou Некоторые данные, полученные в результате изучения потерь зерна при косыбе валковой жаткой Some Remarks in the Examination of Seed Loss in Windrowing Einige Erkenntnisse von der Verfolgung der Körnerverluste bei der Mahd mit dem Schwadmäher Quelques expériences de l'étude des pertes en grains dues à la faucheuse andaineuse	537
Šír V.: Možnosti užití číslicových metod v zemědělské technice a výzkumu Возможности применения цифровых методов в с/х технике и научном исследовании The Possible Use of the Digital Methods in the Agricultural Practice and Research Anwendungsmöglichkeiten der Ziffernmethoden in der Landtechnik und Forschung Possibilités d'utilisation des méthodes numériques pour la technique et recherche agricoles	107
Špelina M.: Posuzování techniky ve výrobním procesu v zemědělství Оценка техники в производственном процессе в сельском хозяйстве Evaluation of Agricultural Machinery in the Production Process in Agriculture Beurteilung der Technik im Produktionsprozeß in der Landwirtschaft Sur la question d'appréciation de la technique dans le processus de production en agriculture	369
Špelina M., Souhrada J.: Soustava ukazatelů používaných při výběru nejvýhodnějšího způsobu mechanizace Система показателей, применяемых для выбора самого выгодного способа механизации System of Indices in the Selection of the Best Suitable Method of Mechanization System der bei der Auswahl der zweckmäßigsten Mechanisierungsmethode benützten Kennziffern Système d'indices utilisés pour le choix du mode de mécanisation le plus convenable	405
Vegricht J.: Odběr senáže a siláže ze žlabových sil К вопросу выемки сенажа и силоса из силосных траншей On the Collection of Haylage and Silage from Trench Silos Beitrag zur Haylage und Gärfutterentnahme aus Langsilos Contribution à l'évacuation des fourrages préfanés et de l'ensilage à partir des silos-couloirs	693
Velebil M., Chalupa M.: Metody zjišťování fyzikálních vlastností výkalů Методы определения физических свойств экскрементов Methods to Determine Physical Properties of Dung Feststellungsmethoden der physikalischen Exkrementeneigenschaften Méthodes d'identification des propriétés physiques des excréments	171

Velebil M.: Dvacet let Výzkumného ústavu zemědělské techniky v Praze- Repích	279
Velebil M.: O spolupráci VÚZT se sovětskými institucemi v zemědělské technice	
Višinský J.: Efektivnost velkokapacitních sklízeců při sklizni cukrovky Эффективность крупнопроизводительных свеклоуборочных комбайнов Efficiency of Large-Capacity Sugar-Beet Harvesters Effektivität der Großkapazitäts — Zuckerrübenerntemaschinen Efficiency des récoltenses de la betterave sucrière à grande capacité . . .	203
Višinský J.: Nové pohledy na exploataci zemědělské techniky a systémový přístup při plánování dalšího technického rozvoje zemědělství	367
Vorlíček J.: Tlakové poměry na dojicím stroji Режим давления в доильной машине Pressure Conditions in the Milking Machine Druckverhältnisse in der Melkanlage Conditions de pression dans la machine à traire	249
Vraný Z.: Rozbor silových a energetických poměrů na nožovém bubnu ře- začek Анализ силовых и энергетических отношений на ножевом барабане силосоубо- рочных комбайнов An Analysis of the Power and Energy Conditions in the Chopping Drums of Choppers Analyse der Kräfte- und Energieverhältnisse in der Messertrommel der Häckselmaschinen Analyse des rapports énergétiques et de forces sur le tambour à couteaux des hacheuses	23
Vraný Z.: Experimentální výzkum silových a energetických poměrů na no- žovém bubnu řezaček Экспериментальное изучение силовых и энергетических отношений на ножевом барабане измельчителей Experimental Research Concerning Problems of Forces and of Power on the Knife-Drum of Cutters Experimentelle Forschung der Kräfte und energetischen Verhältnisse des Messertrommels bei Häckslern Recherche expérimentale des rapports de force et énergétiques sur le cylindre à lames des hacheuses	629
Informace	
Hrubý J.: Výzkumné úkoly řešené na mechanizační fakultě VŠZ v Praze v roce 1970	201
Studie	
Prekopp I.: Strojové dojenie oviec v zahraničí a u nás	269

Pick E.: Konference 3. sekce C. I. G. R. „Zemědělské stroje“	483
Sladký V.: Tendence vývoje prostředků pro sklizeň, dopravu a skladování objemových krmiv ve svahovitých oblastech v zahraničí	603
Hutla D., Sulek V.: Vývoj v technice přesného rozdělování při rozmetání jemně granulovaných a práškových hmot	673